

Un po' di informazioni:



Alcuni siti interessanti:

www.esperanto.net
www.esperanto.it
www.uea.org

Piccola Bibliografia

ESPERANTO

Lingua, letteratura, movimento.;

Pierre Janton;
FEI Via Villoresi 38 20143 Milano

L'esperanto in Italia.

Alla ricerca della democrazie linguistica;
Carlo Minnaja;
Il POLIGRAFO Via Cassan, 34
35121 Padova;

Contatti

- Federazione Esperantista Italiana,
Via Villoresi, 38 – 20143 MILANO
Tel/Fax. +39 02 58 10 08 57
<http://www.esperanto.it>
info@esperanto.it
- Gioventù Esperantista Italiana
Via Villoresi, 38 – 20143 MILANO
Tel/Fax. +39 02 58 10 08 57
<iej@esperanto.it>

Contatti locali:

PakEo: istruzioni per l'uso

PakEo contiene 4 fogli:

- *PakEo*: il documento, che tenete in mano, presenta la lingua e come usare questo prospetto.
- *La grammatica*: l'intera grammatica di base dell'esperanto in un foglio A4
- *Gli esercizi*: qualche esercizio (con le correzioni sul retro del foglio) per esercitarsi e passare alla pratica.
- *Il Vocabolario*: un mini vocabolario bilingue, con solo un po' di parole di base per iniziare (N.B. : puoi trovare vocabolari completi presso la FEI o in Internet).

Nella grammatica e negli esercizi, i numeri sul margine corrispondono ad una lezione. Ogni giorno, potete cominciare con leggere sul foglio grammatica la lezione del giorno. Poi potrete fare l'esercizio corrispondente del foglio degli esercizi, aiutandovi eventualmente col mini vocabolario. Se si dedica circa un quarto d'ora al giorno, potrete alla fine di una settimana comprendere un testo semplice e fare alcune frasi voi stessi.

Non si tratta veramente di un corso completo ma piuttosto di un'iniziazione che vi permetterà di farvi un'idea generale della lingua.

Dopo, potrete completare lo studio con un corso più completo, o passare direttamente alla pratica, per esempio provando a discutere su Internet su qualche "chat"



Scopri
la lingua in
una settimana...

L' Esperanto ? Eccolo in tasca!



Cos' è l'esperanto?

Esperanto è **una lingua**. E' stata creata alla fine del 19° secolo per permettere e facilitare la comunicazione fra persone di lingue e culture diverse. Poiché la lingua è stata costruita con questi obiettivi, anche impararla risulta molto facile.

Infatti, l'esperanto è **la più facile delle lingue viventi**: non ci sono eccezioni o verbi irregolari e tuttavia ci permette di esprimere ogni pensiero o cosa! Siccome la sua costruzione è del tutto logica la si può imparare in poco tempo e si è rapidamente in grado di costruire le prime frasi.

Così resta più tempo per fare altre cose!

L'esperanto è ponte tra le lingue. Quando avrai questa carta vincente in tasca, l'apprendimento delle altre lingue sarà più facile, sarai quindi proiettato più facilmente nelle diversità culturali. Dunque, solo vantaggi!

In fine, questa lingua non appartiene a nessuna nazione, ma è proprietà di tutta l'umanità e tutti possono impararla partendo dallo stesso piano: è più che simpatico è democratico!



A cosa serve ?

L'esperanto è riconosciuto dall'UNESCO; è parlato in più di 100 paesi da, si ipotizza, diversi milioni di persone.

Dunque può essere usato in molti modi diversi: per esempio:

- **Discutere e corrispondere** con persone di parecchi paesi allo stesso tempo, senza essere bloccato dalla barriera linguistica.
- **Scoprire altre culture** ed informarsi a livello mondiale, con riviste e libri tradotti da tante lingue.
- **Viaggiare con poca spesa** grazie ad un elenco di alloggi gratuiti per gli esperantofoni. Il servizio si chiama "Pasporta Servo".
<http://www.tejo.org/eo/ps>
- **Partecipare a incontri internazionali e a festival**, con musica e spettacoli in esperanto, ma anche in lingue locali.
- **Arricchire la propria cultura** con una lingua, che vuole essere solo un mezzo di comunicazione democratico tra i popoli. Da sempre ci sono uomini straordinariamente avvantaggiati dall'essere nati nel paese dove la lingua madre è quella egemone e tutti gli altri partono in salita.
- Tante altre utilizzazioni possibili...

Come impararlo ? Ecco alcuni esempi:

Con questo " PakEo "

Questo pieghevole di 4 fogli vi permetterà in alcuni giorni di apprendere le basi della lingua, potrete provare ad esprimervi e capire un esperanto molto elementare (vedi il capitolo "Istruzioni per l'uso").

Su Internet

<http://iej.esperanto.it/kirek/> 10 lezioni semplici semplici. Un correttore personale a tua disposizione

<http://www.kurso.com.br/bazo/index.php?it> multimediale scaricabile gratuitamente, con molti esercizi sonori ed interattivi.

<http://it.lernu.net/> è un sito multilingue che ha l'obiettivo di aiutare gli internauti a informarsi sull'esperanto e impararlo gratuitamente e facilmente.

Con un libro

- **Nuovo corso di esperanto**
per allievi e autodidatti
Umberto Broccatelli
- **Manuale di esperanto**
Bruno Migliorini
- **Gerda Malaperis**
Claude Piron



I libri si trovano facilmente tramite la FEI, che ti può anche indicare dove trovare **un insegnante** in carne ed ossa nella tua zona.

La grammatica

Hai mai visto la grammatica di una lingua contenuta in un foglio solo?

1

L'ALFABETO E LA SUA PRONUNCIA

Le lettere si leggono come in italiano, ad esclusione di quelle che seguono introdotte nella lingua perché in esperanto ad un suono corrisponde sempre una lettera e ad una lettera sempre un suono, indipendentemente da come sono combinate.

c = ozio **ĉ** = Lucio **g** = gatto **ĝ** = giara **h** (aspirata) = hotel **j** (i breve) = Sonja **ĵ** = (j francese in "je")
s (s dura) = sale **ŝ** = sciocco **ŭ** (breve) = tuono **z** (s sonora) = rosa

L'accento tonico cade sempre sulla penultima vocale.

ŭ e **j** sono semivocali e non influiscono sull'accento: hòmno, hòmnoj, tràjno, tràjnoj, ànkaŭ, hièraŭ, mòrgaŭ.

In esperanto le lettere Q, W, X e Y non esistono.

(se sulla tastiera del tuo PC non ci sono gli accenti come sopra puoi sostituirli con C^, G^, H^, J^, S^, U^ o facendo seguire la lettera accentata da una x).

LE TERMINAZIONI

Non ci sono eccezioni in esperanto!

Tutti i nomi terminano in **o**

san-o = la salute

gli aggettivi in **a**

san-a = sano

gli avverbi derivati in **e**

san-**e** = sanamente, in modo sano

i verbi all'infinito per **i**

san-**i** = essere sano

i plurali in **j**

san-**o-j** = le sanità

Un solo **articolo** determinativo in esperanto: **la**; per tutti i nomi maschili, femminili, singolari, o plurali: la vorto = la parola, la vortoj = le parole. Non ci sono articoli indeterminati: vorto = una parola, vortoj = delle parole.

2

I PRONOMI PERSONALI

mi (io) **vi** (tu), **li** (lui), **ŝi** (lei), **ĝi** (esso per cose o animali), **oni** (si impersonale), **ni** (noi), **vi** (voi), **ili** (essi), **si** (si, pronome riflessivo).

Aggiungendo la lettera **a** al pronome personale, si formano i possessivi: **mia**, **via**, **lia**... = mia, tua, suo ... **la mia**... = il mio (la mia)...

LE CONIUGAZIONI

Stessa terminazione per tutte le persone di ogni tempo (non c'è nessuno verbo irregolare):

+as = presente = Mi parolas = Io parlo

+is = passato = Vi parolis = Tu parlasti

+os = futuro = Li/Ŝi parolos = Lui/Lei parleranno

+us = condizionale = Ni parolus = Noi parleremmo

+u = volitivo (imperativo o congiuntivo per il desiderio) = Parolu = Parla. Mi ordonis, ke vi venu = Ordinai che tu venissi.

+i = infinito = Paroli = Parlare

I PARTICIPI

	presente	passato	futuro
Indicativo	+as	+is	+os
Participio attivo	+ant-a	+int-a	+ont-a
Participio passivo	+at-a	+it-a	+ot-a

Participi attivi

mi estas kantinta = ho cantato

mi estas kantanta = sto cantando

mi estas kantonta = sto per cantare

vi estis skribinta = avevi scritto

vi estis skribanta = stavi scrivendo

vi estis skribonta = stavi per scrivere

ŝi estos foririnta = sarà partita

ŝi estos foriranta = starà partendo

ŝi estos forironta = sarà sul punto di partire

Participi passivi:

la akvo estas trinkita = l'acqua è stata bevuta

l'akvo estas trinkata = l'acqua è bevuta (ora)

l'akvo estas trinkota = l'acqua sta per essere bevuta

il pano estis manĝita = il pane fu mangiato

il pano estis manĝata = il pane era mangiato

il pano estis manĝota = il pane stava per essere mangiato

la foto estos vidita = la foto sarà stata vista

la foto estos vidata = la foto sarà vista

la foto estos vidota = la foto starà per essere vista

4

ACCUSATIVO

Per indicare il complemento oggetto (diretto), si mette una **n** alla fine del nome e del suo aggettivo, o del pronome personale. L'accusativo **-n** alla fine di un avverbio o di un complemento di luogo serve ad indicare

il complemento di moto a luogo. Può servire sostituire la preposizione nel complemento di tempo o di misura.

mi trinkas akvon (akv+o+n) = bevo dell'acqua

mi amas vin (vi+n) = ti amo

mi iros Parizon (Pariz+o+n) - **mi iros al Parizo** = vado a Parigi

mi venos lundon (lund+o+n) - **mi venos dum lundo** = verrò lunedì

INTERROGATIVO

Per fare una domanda si mette la parola **ĉu** all'inizio della frase:

ĉu li manĝas? = Lui mangia?

- **jes, li manĝas** = sì, mangia

- **ne, li trinkas** = no, beve

I QUARANATACINQUE CORRELATIVI

	Indefinito i-	Interrogativo relativo ki-	Dimostrativi ti-	Collettivi ĉi-	Negativi neni-
-u individuazione	iu qualcuno, alcuno	Kiu chi(?), che, quale?	Tiu quello	Ĉiu ogni, ciascuno	Neniu nessuno
-o cosa	io qualche cosa	Kio che (che?) che cosa ?	Tio ciò	Ĉio ogni cosa, tutto	Nenio niente, nulla
-a qualità	ia di qualche tipo,	Kia di quale tipo?	Tia tale, si fatto	Ĉia ogni tipo o sorta	Nenia di nessun tipo
-es possesso	ies di qualcuno	Kies di chi (?) del quale	Ties di quello	Ĉies di ognuno, di tutti	Nenies di nessuno
-al motivo	ial per un qualche motivo	Kial perchè, per quale causa	Tial perciò, per tale causa	Ĉial per ogni motivo	Nenial per nessun motivo
-am tempo	iam una volta, un tempo	Kiam quando(?), in che tempo	Tiam allora, in quel tempo	Ĉiam sempre	Neniam mai
-e luogo	ie in qualche luogo	Kie dove(?)	Tie là, in quel luogo	Ĉie ovunque,	Nenie in nessun luogo
-el modo	iel in qualche modo	Kiel come(?)	Tiel così	Ĉiel in ogni modo	Neniel in nessun modo
-om quantità	iom un po'	Kiom quanto(?)	Tiom tanto	Ĉiom del tutto, interamente	Neniom niente, per niente

NEGAZIONI

Per fare una frase negativa, è sufficiente mettere la parola **ne** subito prima di ciò che si sta negando.

mi ne kantas = io non canto

ne mi kantas, sed iu alja = non sono io che canto, ma un altro

I NUMERI

cardinali:

unu (1), **du** (2), **tri** (3), **kvar** (4), **kvin** (5), **ses** (6), **sep** (7), **ok** (8), **naŭ** (9), **dek** (10), **cent** (100), **mil** (1000), **miliono** (milione), **miliardo** (miliardo)

dek du (dodici) = 12, **dudek unu** (ventuno) = 21

mil naŭcent naŭdek sep = 1997

ordinali = il numero + a

(la) unua, dua... = (il) primo, secondo ...

avverbi = il numero + e

unue, due... = principalmente, in secondo luogo...

sostantivi = il numero + o

deko, dekduo, cento = decina, dozzina, centinaio

multipli = il numero + obl + a

duobla, triobla... = doppio, triplo...

frazioni = il numero + on + o

duono, triono, kvarono... = metà, un terzo, un quarto...

gruppo = il numero + op + o

duopo, triopo, kvaropo... = coppia, terzetto, quartetto...

SUFFISSI

Lettere che si mettono tra la radice e la terminazione della parola

nomi di esseri animati:

+ **ul** (individuo): **juna** = giovane, **junulo** = un giovane

+ **ano** (membro): **urbo** = città, **urbano** = un cittadino

+ **ist** (professione): **pano** = pane, **panisto** = panettiere

+ **in** (femminile): **patro** = padre, **patrino** = madre

+ **id** (discendente): **koko** = gallo, **kokido** = pulcino

+ **estr** (capo): **urbo** = città, **urbestro** = sindaco

nomi di cose:

+ **aĵ** (oggetto): **trinki** = bere, **trinkajo** = bevanda

+ **il** (attrezzo): **tranĉi** = tagliare, **tranĉilo** = coltello

+ **ar** (insieme): **arbo** = albero, **arbaro** = foresta

+ **er** (elemento): **neĝo** = neve, **neĝero** = fiocco (di neve)

+ **ej** (locale): **panejo** = panetteria

+ **uj** (contenitore): **supo** = zuppa, **supujo** = zuppiera

+ **ing** (contenitore parziale): **kandelo** = candela,

kandelingo = candelieri

nomi astratti:

+ **ec** (qualità): **bela** = bello, **beleco** = bellezza

+ **ism (sistema)**: **nacio** = nazione, **naciismo** = nazionalismo

qualificativi:

+ **ebi** (possibilità): **mangi** = mangiare, **mangebla** = mangiabile

+ **em** (incline): **kredi** = credere, **kredema** = credulo

+ **ind** (degno di): **ridi** = ridere, **ridinda** = risibile

+ **end** (obbligo): **pagi** = pagare, **pagenda** = da pagare

verbi:

+ **ig** (far diventare): **sidi** = essere seduti, **sidigi** = far sedere

+ **iĝ** (riflessivo): **sidigi** = sedersi,

suffissi universali:

+ **et** (diminutivo): **domo** = casa, **dometo** = casetta

+ **eg** (accrescitivo): **domego** = grande casa, palazzo

+ **aĉ** (peggiore): **domaĉo** = bicocca

+ **ad** (durata): **paroli** = parlare, **parolado** = discorso

+ **um** (altri casi): **akvo** = acqua, **akvumi** = annaffiare

PREFISSI

Lettere che si mettono davanti alla radice:

bo+ (parentela): **bopatro** = suocero

ge+ (i due sessi insieme): **gepatroj** = genitori, padre e madre

eks+ (stato passato): **eksministro** = ex-ministro

pra+ (antenato): **avo** = nonno, **praavo** = bis nonno

fi+ (disprezzo): **knabo** = ragazzo, **fiknabo** = teppista

dis+ (dispersione): **doni** = dare, **disdoni** = distribuire

mal+ (contrario): **bela** = bello, **malbela** = brutto

mis+ (errore): **usi** = usare, **misusi** = usare malamente

ek+ (inizio): **ridi** = ridere, **ekridi** = mettersi a ridere

re+ (ripetizione): **fari** = fare, **refari** = rifare

CREAZIONE DELLE PAROLE

L'esperanto è come un gioco di Lego: mettendo terminazioni a delle radici si possono creare delle parole, e così aggiungendo suffissi e prefissi o riunendo delle radici:

vapor+ŝip+o (vapore+nave) = nave a vapore

okul+vitr+o+j (occhi+vetri) = occhiali

sam+temp+e (stesso+tempo) = allo stesso tempo

COMPARATIVI

minoranza: **malpli... ol** = meno ... di

maggioranza: **pli... ol** = più ... di

pli granda ol mi = più grande di me

uguaglianza: **tiel... kiel** = così (tanto)... come (quanto)

tiel bela kiel vi = così bella come te

superlativo relativo: **la plej** (la plej bela) = il più (il più bello)

la malplej = il meno

superlativo assoluto: **tre+aggettivo**: **tre bela** = (molto bella) bellissima .

CONGIUNZIONI

subordinative: **ĉar** = perché, **kvankam** = sebbene, **ke** = che, **kvazaŭ** = come se, **se** = se (condizionale)

coordinative: **sed** = ma, **aŭ** = o, **kaj** = e, **do** = dunque,

nun = ora, **nek** = né

AVVERBI INVARIABILI

hieraŭ = ieri

hodiaŭ = oggi

morgaŭ = domani

nun = ora

ĵus = appena

tuj = subito

baldaŭ = presto

jam = già

ankoraŭ = ancora

preskaŭ = quasi

apenaŭ = appena

nur = solo

almenaŭ = almeno

ankaŭ = anche

eĉ = perfino

tre = molto

tro = troppo

for = via

PREPOSIZIONI

al = al

ĉe = presso

de = di

el = da/di

inter = tra

kun = con

sub = sotto

pri = a proposito di

per = per mezzo di

tra = attraverso

malantaŭ = dietro

trans = per (passando per) **malgraŭ** = malgrado

antaŭ = prima di

ĉirkaŭ = intorno

dum = durante

en = in

kontraŭ = contro

sen = senza

por = per

pro = a causa di (o motivo)

sur = sopra a contatto

anstataŭ = al posto di

super = sopra senza contatto

CONVERSAZIONE

saluton! = salve, ciao

bonan tagon! = buon giorno !

bonan nokton! = buona notte!

ĝis revido! = arrivederci!

mi nomiĝas... = mi chiamo...

kiel vi fartas? = come stai?

bone, dankon = bene, grazie

ju pli... des pli... = quanto più ... tanto più...

nek... nek... = né...né...

Ĉu vi komprenis ĉion? Se si, vuol dire che tu ora conosci le basi dell'esperanto e puoi fare pratica con la lingua!

Gli esercizi

Alcuni esercizi per mettere in pratica quello che hai imparato...

(Le correzioni sono sul retro)

1 Completare le parole con le terminazioni:

Es: i bei fiori = la bel-AJ flor-OJ

- a) il cavallo bianco = la blank -.... ĉeval -....
- b) dei palloni blu = blu -.... balon -....
- c) parlare rapidamente = rapid -.... parol -....
- d) dei cani e dei gatti = hund -.... kaj kat -....
- e) a lungo = long -....
- f) i grandi uccelli = la grand -.... bird -....
- g) un buon dolce = bon -... kuk -....
- h) mangiare bene = bon -.... mang -....
- i) un muro rosso e verde = ruĝ -.... kaj verd -.... mur -....
- j) il bene = la bon -....
- k) ridere e piangere = rid -.... kaj plor -....
- l) veramente felice = ver -.... feliĉ -....

2 Tradurre in italiano:

Es: ili lernas. = loro apprendono.

- a) La domo estas granda.
- b) Ni rapide skribas.
- c) La birdo estas blanka, ĝi flugas.
- d) Mi estas juna viro.
- e) Li atendu kaj aŭskultu!
- f) Ŝi iros, manĝos kaj dormos.
- g) Rigardu: pluvos forte!
- h) Ili estis vivaj.
- i) Nia granda ĉevalo multe manĝas.
- j) Mi volus kanti.
- k) La blua akvo estas pura.
- l) Li estos bona patro.

3 Completa la finale dei verbi:

Es: avrò imparato = mi est-OS lern-INTA

- a) Lui aveva acchiappato il pesce = li est-.... kapt-.... la fiŝon
- b) Lui sta per acquistare = li estas -.... aĉet-....
- c) E' in costruzione = ĝi estas -.... konstru-....
- d) Il topo sarà mangiato = la muso est -.... manĝ-....

- e) Eravamo sul punto di bere = ni est -.... trink-....
- f) Il mio braccio è rotto = mia brako est-.... romp-....
- g) La foto fu nascosta = la foto est-.... kaŝ-....
- h) Il dentista ha lavorato = la dentisto est -.... labor-....
- i) Stavate correndo = vi est-... kur-....
- k) Il dolce sta per essere mangiato = la kuko est-.... manĝ-....
- l) I vostri bambini avranno giocato = viaj infanoj est-... lud-....

4 Traduci in Esperanto:

Es: nasconde la foto. = li kaŝas la foton.

- h) Il fuoco è caldo.
- b) Lei scrive una parola.
- c) Mangiarono (hanno mangiato) le verdure.
- d) Lui mi aiuterà.
- e) Vedesti mio fratello?
- f) Gli uccelli volano rapidamente.
- g) Desideri bere?
- h) Non dormo, sono stanco.
- i) Il film non è bello (buono)?
- j) Non sto leggendo la gazzetta.
- k) Puoi lavorare? No, non posso.
- l) Utilizziamo spesso il telefono.

5 Traduci in Esperanto:

Es: Chi sei? = Kiu vi estas?

- a) Perché preferisci il pesce?
- b) Qualcuno ha trovato della carta.
- c) Il libro è nascosto là.
- d) Siamo sempre puliti.
- e) Lui ascolta della musica, come me.
- f) Mio padre non mangia niente.
- g) Ripetono ogni parola.
- h) Tale è la nostra speranza!
- i) Quanti fiori vedete?
- j) Quando capirò la lingua, io parlerò.
- k) Che cos' è una casa?
- l) Di chi è quell' automobile?

6 Scrivi i numeri e le date in lettere:

N.B. : Le date in esperanto si scrivono nella seguente forma: "La [numero del giorno] **6-a de** [mese] **marto**, [anno] **2004** "
[giorni della settimana]: **lundo, mardo, merkredo, ĵaŭdo, vendredo, sabato, dimanĉo**;

[i mesi]: januaro, februaro, marto, aprilo, majo, junio, julio, aŭgusto, septembro, oktobro, novembro, decembro

Es: 15/12/1859 > la dek-kvinan de decembro mil okcent kvindek naŭ

- a) 73
- b) 101
- c) 20°
- d) 655
- e) 14/07/1789
- f) 9999
- g) 1/4
- h) è mercoledì 27 febbraio
- i) 2046
- j) 18442
- k) 75793
- l) 2088405



7 Traduci in italiano:

La 5-an de majo, mia fratino iris al la malsanulejo. Ŝi ne estis malsana: ŝi nur iĝis patrino. Ŝia ido estas knabeto. Li eble iam iĝos fiŝkaptisto aŭ ŝipestro, kial ne? Mia fratino multe ŝatas manĝi kaj li ofte dormas. Kiam li aŭskultas rakontojn, tio tuj dormigas lin. En mia rakont-libro, estas kelkaj poemoj, kiujn mi ŝatas legi al li. Dum la matenmanĝo, li kelkfoje ludas anstataŭ manĝi. Li tiam uzas la manĝilojn, kiel ludilojn. Tio multe ridigas nin: li estas tiom ludema!

8 Traduci in esperanto:

Ciao!
Mi chiamo Maria. Vivo a Parigi; è una città molto grande. Non ho automobile, ma non vado al lavoro in autobus. Preferisco andare a piedi perché casa mia è vicina al mio luogo di lavoro. Faccio la traduttrice, dunque parlo diverse lingue. Amo molto viaggiare, e durante i miei viaggi, parlo spesso in esperanto coi miei amici. Per viaggiare, vado in treno. Amo anche ascoltare della musica o andare al teatro. Il teatro è l'arte più interessante... secondo me :-)
Arrivederci!

Correzione degli esercizi:

N.B. : Le parole (tra parentesi tonde) sono quelle facoltative alla traduzione, e le parole [tra parentesi quadre] indicano le altre traduzioni possibili di una stessa espressione. Le correzioni proposte non sono che indicative, perché ci sono spesso diversi modi di dire una stessa cosa in esperanto.

1.

- a) il cavallo bianco = la blank-a ĉeval-o
- b) dei palloni blu = blu-aj balon-oj
- c) parlare rapidamente = rapid-e parol-i
- d) dei cani e dei gatti = hund-oj kaj kat-oj
- e) a lungo = long-e
- f) i grandi uccelli = la grand-aj bird-oj
- g) un buon dolce = bon-a kuk-o
- h) mangiare bene = bon-e mang-i
- i) un muro rosso e verde = ruĝ-a kaj verd-a muro-o
- j) il bene = la bon-o
- k) ridere e piangere = rid-i kaj plor-i
- l) *veramente felice = ver-e feliĉ-a*

2.

- a) La casa è grande.
- b) Noi scriviamo rapidamente.
- c) L'uccello è bianco, vola.
- d) Sono un giovane uomo.
- e) Che aspetti e che ascolti!
- f) Lei andrà, mangerà e dormirà.
- g) Guarda: piove forte!
- h) Erano vivi.
- i) Il nostro grande cavallo mangia molto.
- j) Vorrei cantare.
- k) L'acqua blu è pura.
- l) Lui sarà un buono padre.

3.

- a) aveva acchiappato il pesce = li est-is kapt-inta la fiŝon
- b) lui sta per acquistare = li est-as aĉet-onta
- c) è in costruzione = ĝi est-as konstru-ata
- d) il topo sarà mangiato = il muso est-os manĝ-ita
- e) eravamo sul punto di bere = ni est-is trink-ontaj
- f) il mio braccio è rotto = mia brako est-as romp-ita
- g) la foto fu nascosta = la foto est-is kaŝ-ita
- h) il dentista ha lavorato = la dentisto est-as labor-inta
- i) stavate correndo = vi est-is kur-anta(j)
- k) il dolce sta per essere mangiato = il kuko est-as manĝ-ota

l) i vostri bambini avranno giocato = viaj infanoj est-os lud-intaj

4.

- a) La fajro estas varma.
- b) Ŝi skribas vorton.
- c) Ili manĝis [estas mangintaj] la legomojn.
- d) Li helpas min.
- e) Ĉu vi vidis mian fraton?
- f) (La) Birdoj rapide flugas.
- g) Ĉu vi deziras [volas] trinki?
- h) Mi ne dormas, mi lacas [estas laca].
- i) Ĉu la filmo ne estis bona?
- j) Mi ne estas leganta la gazeton.
- k) Ĉu vi povas labori? Ne, mi ne povas.
- l) Ni ofte uzas il telefonon.

5.

- a) Kial vi preferas (la) fiŝon?
- b) Iu trovis [estas trovinta] paperon.
- c) La libro estas kaŝita tie.
- d) Ni ĉiam estas puraj.
- e) Li aŭskultas muzikon, kiel mi.
- f) Mia patro manĝas nenion.
- g) Ili ripetas ĉiun vorton.
- h) Tia estas nia espero!
- i) Kiom da floroj vi vidas?
- j) Kiam mi komprenos la lingvon, mi parolos.
- k) Kio estas domo?
- l) Kies estas tiu aŭto?

6.

- a) 73 = sepdek tri
- b) 101 = cent unu
- c) 20^a = dudeka
- d) 655 = sescent kvindek kvin
- e) 14/07/1789 = la dekkvaran de julio mil sepcent okdek naŭ
- f) 9999 = naŭmil naŭcent naŭdek naŭ
- g) ¼ = unu kvarono
- h) è mercoledì 27 febbraio = estas merkredo la dudek sepa de februaro
- i) 2 046 = dumil kvardek ses
- j) 18 442 = dek okmil kvarcent kvardek du
- k) 75 793 = sepdek kvinmil sepcent naŭdek tri
- l) 2 088 405 = du milionoj okdek okmil kvarcent kvin

7.

Il 5 maggio, mio sorella è andata all'ospedale. Non era malata: è solo diventata madre.
Il suo piccolo è un bambinello. Forse un giorno diventerà pescatore o comandante di una nave, perché no?

Mio nipote [il figlio del mia sorella] ama molto mangiare e dorme spesso. Quando ascolta dei racconti, ciò lo fa dormire subito. Nel mio libro di racconti, ci sono alcune poesie che amo leggergli. Durante la colazione, qualche volta gioca invece di mangiare. Lui allora usa le posate come giocattoli. Ciò ci fa ridere molto: lui è tanto giocherellone

8.

Saluton!

Mi nomiĝas [mi estas / mia nomo estas] Maria. Mi vivas en Paris [Parizo]; (ĝi) estas tre [ege] granda urbo. Mi ne havas aŭton, sed mi ne iras al laboro aŭtobuse [per aŭtobuso]. Mi preferas iri piede ĉar mia domo estas apud [proksime de] mia laborejo.

Mi estas tradukistino [tradukisto], mi do parolas plurajn lingvojn. Mi multe ŝatas vojaĝi, kaj dum miaj vojagoj, mi ofte parolas esperante [en esperanto] kun miaj amikoj. Por vojaĝi, mi iras per vagonaro [per trajno]. Mi ŝatas ankaŭ aŭskulti muzikon aŭ iri teatron [al teatro]. (La) Teatro estas la plej interesa arto... laŭ mi :-)

Ĝis revido!



Le parole di base in un vocabolario di due pagine!

Esperanto Italiano

aer-o aria
 ag-i agire
 akcept-i accettare
 akv-o acqua
 al a, verso
 alia altro
 alta alto
 am-o amore
 amik-o amico
 ankoraŭ ancora
 anstataŭ al posto di
 antaŭ prima, davanti a
 apart-a particolare
 aper-i apparire
 apud accanto
 art-o arte
 artikl-o articolo
 asoci-o associazione
 atend-i aspettare
 aŭ o
 aŭd-i sentire
 aŭskult-i ascoltare
 aŭtobus-o autobus
 aŭtomobil-o automobile
 aŭtun-o autunno
 baldaŭ presto
 best-o animale
 bezon-o bisogno
 bild-o immagine
 bird-o uccello
 bon-a buono
 bril-i brillare
 cel-o scopo
 cert-a certo
 ĉef-a principale
 ĉu? forse che...?
 da di (quantità)
 decid-i decidere
 dekstr-a destra
 demand-o domanda
 dezir-i desiderare

diabl-o diavolo
 direkt-i dirigere
 divers-a diverso
 dolĉ-a dolce
 dom-o casa
 dono-i dare
 dorm-i dormire
 dum durante
 edz-o sposo
 ekster fuori
 ekzempl-o esempio
 elekt-i scegliere
 en in
 esper-i sperare
 est-i essere
 facil-a facile
 fajr-o fuoco
 fakt-o fatto
 fal-i cadere
 far-i fare
 fenestr-o finestra
 fest-o festa
 film-o film
 fin-i finire
 fiŝ-o pesce
 flank-o lato
 flav-a giallo
 flug-i volare
 foj-o volta
 forges-i dimenticare
 fort-a forte
 frap-i colpire
 frat-o fratello
 fru-e presto
 frukt-o frutto
 funkci-i funzionare
 gazet-o gazzetta
 glas-o bicchiere
 grand-a grande
 grav-a importante

grup-o gruppo
 ĝeneral-a generale
 ĝis fino a
 ĝust-a giusta
 halt-i fermare
 hav-i avere
 help-o aiuto
 histori-o storia
 hor-o ora
 ide-o idea
 informi informare
 instru-i istruire
 interes-i interessare
 ir-i andare
 jar-o anno
 jes si
 jun-a giovane
 ĵeti gettare
 kaj e
 kamp-o campo
 kant-i cantare
 kap-o testa
 kapt-i acchiappare
 kar-a cara
 kaŝ-i nascondere
 kaŭz-o causa
 kelk-a qualche
 klas-o classe
 knab-o ragazzo
 kolekt-i raccogliere
 kolor-o colore
 komerc-o commercio
 kompren-i capire
 komun-a comune
 kon-i conoscere
 kongres-o congresso
 konsent-i consentire
 konsil-o consiglio
 kontraŭ contro
 kost-i costare
 kresk-i crescere
 krom Eccetto (oltre)
 kuir-i cucinare
 kultur-o cultra
 kun con
 kuŝ-a sdraiato
 la Il, lo, la, ecc.
 labor-o lavoro
 lac-a stanco
 land-o paese
 last-a ultima

leg-i leggere
 legom-o legume.
 lern-i imparare
 lig-i legare
 lign-o legno
 lingv-o lingua
 lud-i giocare
 man-o mano
 manĝ-i mangiare
 mank-o mancanza
 mar-o mare
 maten-o mattina
 memor-o memoria
 met-i mettere
 rimetod-o metodo
 mez-o mezzo
 mir-o meraviglia
 mon-o denaro
 mult-a molto
 naci-a nazionale
 natur-o natura
 ne no, non
 neces-a necessario
 nom-o nome
 nov-a nuova
 nur solo
 oft-e spesso
 ol caso
 opini-o di
 opin-o ritenere
 ordinar-a ordinario
 organiz-i organizzare
 pac-o pace
 paĝ-o pagina
 pan-o pane
 paper-o carta
 pardon-i perdonare
 part-o parte
 patr-o padre
 pec-o pezzo
 pens-o pensiero
 perd-i perdere
 pet-i domandare
 pied-o piede
 plen-a piena
 pli (...ol) più (...di)
 (ne...) plu (non...) più
 plur-aj diversi
 poem-o poesia
 popol-o popolo
 post dopo

poŝt-a postale
 pov-i potere
 precip-e principalmente
 prefer-i preferire
 pre-i essere pronti
 pri di (argomento)
 produkt-o prodotto
 proksim-e prossimamente
 propr-a proprio
 prov-i provare
 publik-a pubblico
 pur-a pulito
 rakont-i raccontare
 rapid-a rapido
 redakt-i redigere
 regul-o regola
 rekomend-i raccomandare
 rimark-i rimarcare
 ripet-i ripetere
 river-o fiume
 rotondo-a rotondo
 romp-i rompere
 salon-o salon
 sam-a uguale
 san-a sano
 sci-i sapere
 seĝ-o sedia
 sen senza
 send-i mandare
 serĉ-i cercare
 serv-o servizio
 sid-a seduto
 signif-i significare
 sinjor-o signore
 situaci-o situazione
 skatol-o scatola
 skrib-i scrivere
 sol-a solo
 son-o suono
 special-a speciale
 spert-o esperienza
 star-i cominciare
 strat-o via
 stud-i studiare
 sub sotto
 sufiĉ-a sufficiente
 sukces-o successo
 sun-o sole
 super (al di) sopra
 sur sopra (su)

surd-a sordo
 ŝajn-i sembrare
 ŝang-i cambiare
 ŝat-i gradire
 ŝip-o nave
 ŝtat-o nazione
 tabl-o tavolo
 tag-o giorno
 tamen tuttavia
 teatr-o teatro
 telefon-o telefono
 ten-i tenere
 ter-o terra
 tim-o timore
 tra attraverso
 traduk-i tradurre
 tranĉ-i tagliare
 trink-i bere
 trov-i trovare
 tuj subito
 tuk-o panno
 turn-i girare
 tuŝ-i toccare
 universal-a universale
 urb-o città
 uz-i usare
 vagon-o vagone
 varm-a calda
 vend-i vendere
 ver-a vero
 vesper-o sera
 vest-o vestito
 viand-o carne
 vid-i vedere
 vir-o uomo
 vitr-o vetro
 viv-o vita
 vizit-i visitare
 voj-o strada
 vojaĝ-i viaggiare
 vok-i chiamare
 vol-i volare
 vort-o parola
 zorg-o occuparsi
 zum-i ronzare

Pak - Eo =
 PAKajo Bagaglio
 EsperantoQ Esperanto

Italiano Esperanto

a, verso al
accanto apud
accettare akcept-i
acchiappare kapt-i
acqua akv-o
agire ag-i
aiuto help-o
al posto di anstataŭ
alto alt-a
altro ali-a
amico amik-o
amore am-o
ancora ankoraŭ
andare ir-i
animale best-o
anno jar-o
apparire aper-i
aria aer-o
arte art-o
articolo artikl-o
ascoltare aŭskult-i
aspettare atend-i
associazione asoci-o
attraverso tra
autobus aŭtobus-o
automobile aŭtomobil-o
autunno aŭtun-o
avere hav-i
bere trink-i
bicchiere glas-o
bisogno bezon-o
brillare bril-i
buono buon-a
cadere fal-i
calda varm-a
cambiare ŝanĝ-i
campo kamp-o
cantare kant-i
capire kompren-i
cara kar-a
carne viand-o
carta paper-o
casa dom-o
caso kaz-o
causa kaŭz-o

cercare serĉ-i
certo cert-a
chiamare vok-i
città urb-o
classe ktas-o
colore kolor-o
colpire frap-i
cominciare star-i
commercio komerc-o
comune komun-a
con kun
congresso kongres-o
conoscere kon-i
consentire konsent-i
consiglio konsil-o
contro kontraŭ
costare kost-i
crescere kresk-i
cucinare kuir-i
cultra kultur-o
dare dono-i
decidere decid-i
demandere pet-i
denaro mon-o
desiderare dezir-i
destra dekstr-a
di ol
di (argomento) pri
di (quantità) da
dimenticare forges-i
dirigere direkt-i
diversi plur-aj
diverso divers-a
dolce dolĉ-a
domanda demand-o
dopo post
dormire dorm-i
durante dum
eccetto (oltre) krom
e kaj
esempio ekzempl-o
esperienza spert-o
essere est-i
essere pronti pret-i
facile facil-a

fare far-i
fatto fakt-o
fermare halt-i
fiesta fest-o
film film-o
finestra fenestr-o
finire fin-i
fino a ĝis
fiore flor-o
fiume river-o
forse che...? ĉu?
forte fort-a
fratello frat-o
frutto frukt-o
funzionare funkci-i
fuoco fajr-o
fuori ekster
gazzetta gazet-o
generale ĝeneral-a
gettare ĵeti
giallo flav-a
giocare lud-i
giorno tag-o
giovane jun-a
girare turn-i
giusta ĝust-a
gradire ŝat-i
grande grand-a
gruppo grup-o
idea ide-o
Il, lo, la, ecc. la
immagine bild-o
imparare lern-i
importante grav-a
in en
informare inform-i
interessare interes-i
istruire instru-i
lato flank-o
lavoro labor-o
legare lig-i
leggere leg-i
legno lign-o
legume. legom-o
lingua lingv-o
mancanza mank-o
mandare send-i
mangiare manĝ-i
mano man-o
mare mar-o
mattina maten-o
matto frenez-a

memoria memor-o
meraviglia mir-o
metodo rmetod-o
mettere met-i
mezzo mez-o
molto mult-a
nascondere kaŝ-i
natura natur-o
nave ŝip-o
nazionale naci-a
nazione ŝtat-o
necessario neces-a
no, non ne
nome nom-o
nuova nov-a
o aŭ
occuparsi zorg-o
ora hor-o
ordinario ordinar-a
organizzare organiz-i
pace pac-o
padre patr-o
paese land-o
pagina paĝ-o
pane pan-o
panno tuk-o
parola vort-o
parte part-o
particolare apart-a
pensiero pens-o
perdonare pardon-i
perdere perd-i
pesce fiŝ-o
pezzo pec-o
piede pied-o
piena plen-a
(non...)più (ne...) plu
più (...di) pli (...ol)
poesia poem-o
popolo popol-o
postale poŝt-a
potere pov-i
preferire prefer-i
presto baldaŭ
presto fru-e
prima antaŭ
principale ĉef-a
principalmente precip-e
prodotto produkt-o
proprio propr-a
prossimamente proksim-e
provare prov-i

pubblico publik-a
pulito pur-a
qualche kelk-a
raccogliere kolekt-i
raccomandare rekomend-i
raccontare rakont-i
ragazzo knab-o
rapido rapid-a
redigere redakt-i
regola regul-o
rimarcare rimark-i
ripetere ripet-i
ritenere opini-o
rompere romp-i
rotondo rotondo-a
salon salon-o
sano san-a
sapere sci-i
scatola skatol-o
scegliere elekt-i
scopo cel-o
scrivere skrib-i
sdraiato kuŝ-a
sedia seĝ-o
seduto sid-a
sembrare ŝajn-i
sentire aŭd-i
senza sen
sera vesper-o
servizio serv-o
si jes
significare signif-i
signore sinjor-o
situazione situaci-o
sole sun-o
solo sol-a
solo nur
sopra (su) sur
(al di) sopra super
sotto sub
speciale special-a
sperare esper-i
spesso oft-e
sposo edz-o
stanco lac-a
storia histori-o
strada voj-o
studiare stud-i
subito tuj
successo sukces-o
succo suko

sufficiente sufiĉ-a
suono son-o
tagliare tranĉ-i
tavolo tabl-o
teatro teatr-o
telefono telefon-o
tenere ten-i
terra ter-o
testa kap-o
timore tim-o
toccare tuŝ-i
tradurre traduk-i
trovare trov-i
tuttavia tamen
uccello bird-o
uguale sam-a
ultima last-a
universale universal-a
uomo vir-o
usare uz-i
vagone vagon-o
vedere vid-i
vendere vend-i
vero ver-a
vestito vest-o
vetro vitr-o
via strat-o
viaggiare vojaĝ-i
visitare vizit-i
vita viv-o
volare vol-i
volare flug-i
volta foj-o
voltare turni
volto vizaĝo
zucca kukurbo
zuppa supo

Bagaglio Esperanto Pak - Eo = **PAKaĝo Esperanto**